

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2015 Nr. 124

A. TITEL

*Stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds;
(met Bijlagen, Protocollen, Slotakte en Verklaringen)
Luxemburg, 16 juni 2008*

B. TEKST

De Nederlandse tekst van de overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 2008, 163.

In *Trb.* 2008, 163 dienen in de Nederlandse tekst de volgende correcties te worden aangebracht.

Op blz. 6, in artikel 2, elfde regel, dient het woord „essentiele” te worden vervangen door „essentiële”.

Op blz. 9, in artikel 10, derde lid, tweede alinea, onderdeel b, vierde en vijfde regel, dient het woord „technologieen” te worden vervangen door „technologieën”.

Op blz. 32, in artikel 52, derde lid, vierde regel, dient het woord „clients” te worden vervangen door „cliënten”.

Op blz. 37, in artikel 61, eerste lid, laatste regel, dient het woord „repatriering” te worden vervangen door „repatriëring”.

Op blz. 40, in artikel 67, derde lid, tweede regel, dient het woord „repatriëring” te worden vervangen door „repatriëring” en in de derde regel, dient het woord „geherïnvesteerde” te worden vervangen door „geherïnvesteerde”.

Op blz. 43, in artikel 73, eerste lid, tweede regel, dient het woord „efficiënte” te worden vervangen door „efficiënte”.

Op blz. 52, in artikel 90, zesde regel, dient het woord „efficiënte” te worden vervangen door „efficiënte”. Op diezelfde bladzijde, in artikel 91, derde regel, dient het woord „creeren” te worden vervangen door „creëren”.

Op blz. 53, in artikel 92, tweede alinea, zesde regel, dient het woord „creeren” te worden vervangen door „creëren”.

Op blz. 58, in artikel 108, tweede alinea, zesde regel, dient het woord „strategieën” te worden vervangen door „strategieën”.

Op blz. 59, in artikel 108, tweede alinea, negende regel, dient het woord „efficiënte” te worden vervangen door „efficiënte”. Op diezelfde bladzijde, in artikel 111, eerste regel, dient het woord „efficient” te worden vervangen door „efficiënt”.

Op blz. 61, in artikel 114, derde regel, dient het woord „coördinatie” te worden vervangen door „coördinatie”.

Op blz. 70, in protocol 2, artikel 1, onderdeel b, eerste regel, dient het woord „ingredienten” te worden vervangen door „ingrediënten”.

Op blz. 72, in protocol 2, artikel 3, vierde lid, onderdeel a, tweede regel, dient het woord „preferentiele” te worden vervangen door „preferentiële”.

Op blz. 74, in protocol 2, artikel 4, vierde lid, onderdeel a, tweede regel, dient het woord „preferentiele” te worden vervangen door „preferentiële”.

Op blz. 85, in protocol 2, artikel 18, derde lid, eerste regel, dient het woord „Voor” te worden vervangen door „Vóór”.

Op blz. 88, in protocol 2, artikel 24, derde lid, derde regel, dient het woord „voor” te worden vervangen door „vóór”.

Op blz. 91, in protocol 2, artikel 31, derde lid, vierde regel, dient het woord „voor” te worden vervangen door „vóór”. Op diezelfde bladzijde, in artikel 31, vierde lid, zevende regel, dient het woord „voor” te worden vervangen door „vóór”.

Op blz. 93, in protocol 2, artikel 33, vijfde lid, tweede regel, dient het woord „douaneinstantie” te worden vervangen door „douane-instantie”.

Op blz. 94, in protocol 2, artikel 35, laatste regel, dient het woord „preferentiele” te worden vervangen door „preferentiële”.

Op blz. 96, in protocol 3, artikel 1, derde regel, dient het woord „gecoördineerde” te worden vervangen door „gecoördineerde”.

Op blz. 103, in protocol 3, artikel 15, tweede lid, tweede regel, dient het woord „coördinatie” te worden vervangen door „coördinatie”.

Op blz. 104, in protocol 3, artikel 18, tweede lid, derde regel, dient het woord „coördineren” te worden vervangen door „coördineren”.

Op blz. 106, in protocol 4, tweede lid, vierde regel, dient het woord „geëvalueerd” te worden vervangen door „geëvalueerd”.

Op blz. 111, in protocol 5, artikel 8, eerste lid, derde regel, dient het woord „kopieën” te worden vervangen door „kopieën”. Op diezelfde bladzijde, in artikel 8, derde lid, tweede regel, dient het woord „kopieën” te worden vervangen door „kopieën”.

Op blz. 113, in protocol 5, artikel 11, zesde regel, dient het woord „kopieën” te worden vervangen door „kopieën”.

Op blz. 118, in protocol 6, artikel 5, vierde lid, vierde regel, dient het woord „voor” te worden vervangen door „vóór”.

Op blz. 119, in protocol 6, artikel 8, eerste lid, tweede regel, dient het woord „voor” te worden vervangen door „vóór”.

Op blz. 120, in protocol 6, artikel 9, eerste lid, eerste regel, dient het woord „voor” te worden vervangen door „vóór”.

Op blz. 125, in protocol 7, artikel 1, onderdeel 1, eerste regel, dient het woord „preferentiele” te worden vervangen door „preferentiële”. Op diezelfde bladzijde, in artikel 2, onderdeel a, tweede, negende en tiende regel, dienen de woorden „procedes” te worden vervangen door „procédés” en in artikel 2, onderdeel b, tweede en vierde regel, dienen de woorden „procedes” te worden vervangen door „procédés”.

D. PARLEMENT

Artikel 1 van de Wet van 18 juli 2009 (*Stb.* 2009, 371), luidt als volgt:

„Artikel 1

De op 16 juni 2008 te Luxemburg totstandgekomen Stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds, waarvan de Nederlandse tekst is geplaatst in *Tractatenblad* 2008, 163, wordt goedgekeurd voor Nederland.”

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken, M. J. M. VERHAGEN en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, F. C. G. M. TIMMERMANS .

Voor de behandeling in de Staten-Generaal, zie Kamerstukken 31826.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2008, 163.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	Inwerking	Opzegging	Buitenwerking
België	16-06-2008		29-03-2010	R	01-06-2015		
Bosnië en Herzegovina	16-06-2008		26-02-2009	R	01-06-2015		
Bulgarije	16-06-2008		13-03-2009	R	01-06-2015		
Cyprus	16-06-2008		02-07-2009	R	01-06-2015		
Denemarken	16-06-2008		26-05-2009	R	01-06-2015		
Duitsland	16-06-2008		14-08-2009	R	01-06-2015		
Estland	16-06-2008		11-09-2008	R	01-06-2015		
EU (Europese Unie)	16-06-2008		30-04-2015	R	01-06-2015		
Finland	16-06-2008		07-04-2009	R	01-06-2015		
Frankrijk	16-06-2008		10-02-2011	R	01-06-2015		
Griekenland	16-06-2008		20-09-2010	R	01-06-2015		
Hongarije	16-06-2008		22-10-2008	R	01-06-2015		
Ierland	16-06-2008		04-06-2009	R	01-06-2015		
Italië	16-06-2008		08-09-2010	R	01-06-2015		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	Inwerking	Opzegging	Buitenwerking
Letland	16-06-2008		12-11-2009	R	01-06-2015		
Litouwen	16-06-2008		04-05-2009	R	01-06-2015		
Luxemburg	16-06-2008		22-12-2010	R	01-06-2015		
Malta	16-06-2008		07-01-2010	R	01-06-2015		
Nederlanden, het Koninkrijk der	16-06-2008		30-09-2009	R	01-06-2015		
Oostenrijk	16-06-2008		04-09-2009	R	01-06-2015		
Polen	16-06-2008		07-04-2010	R	01-06-2015		
Portugal	16-06-2008		29-06-2009	R	01-06-2015		
Roemenië	16-06-2008		08-01-2010	R	01-06-2015		
Slovenië	16-06-2008		10-03-2009	R	01-06-2015		
Slowakije	16-06-2008		17-03-2009	R	01-06-2015		
Spanje	16-06-2008		15-06-2010	R	01-06-2015		
Tsjechië	16-06-2008		23-07-2009	R	01-06-2015		
Verenigd Koninkrijk	16-06-2008		20-04-2010	R	01-06-2015		
Zweden	16-06-2008		14-09-2009	R	01-06-2015		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de overeenkomst, met Bijlagen, Protocolen, Slotakte en Verklaringen, zijn ingevolge artikel 134 op 1 juni 2015 voor alle partijen, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de overeenkomst alleen voor Nederland (het Europese deel).

Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		01-06-2015		
Nederland (Bonaire)				
Nederland (Sint Eustatius)				
Nederland (Saba)				
Aruba				
Curaçao				
Sint Maarten				

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2008, 163.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 112

Titel : Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds;
Washington, 27 december 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 141

Titel : Statuut van de Raad van Europa;
Londen, 5 mei 1949

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 102

- Titel : Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;
Rome, 4 november 1950
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 2
- Titel : Verdrag betreffende de status van vluchtelingen;
Genève, 28 juli 1951
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 14
- Titel : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie¹⁾;
Rome, 25 maart 1957
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 83
- Titel : Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (EURATOM);
Rome, 25 maart 1957
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2010, 247
- Titel : Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen
over de weg (ADR);
Genève, 30 september 1957
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 217
- Titel : Protocol betreffende de status van vluchtelingen;
New York, 31 januari 1967
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 203
- Titel : Europese Overeenkomst nopens de arbeidsvoorwaarden voor de bemanningen van motor-
rijtuigen in het internationale vervoer over de weg (AETR);
Genève, 1 juli 1970
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 109
- Titel : Internationaal Verdrag betreffende het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en
de codering van goederen;
Brussel, 14 juni 1983
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 144
- Titel : Verdrag betreffende de Europese Unie;
Maastricht, 7 februari 1992
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 182
- Titel : Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering;
Kyoto, 11 december 1997
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 212
- Titel : Verdrag betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen;
Parijs, 20 oktober 2005
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 222
- Titel : Multilaterale Overeenkomst tussen de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Repu-
bliek Bulgarije, de Republiek Kroatië, de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, de Repu-
bliek IJsland, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, het Koninkrijk Noorwe-
gen, Servië en Montenegro, Roemenië en de Missie van de Verenigde Naties voor
interimbestuur in Kosovo (UNMIK) betreffende de totstandbrenging van een Europese Ge-
meenschappelijke Luchtvaartruimte;
Luxemburg, 9 juni 2006
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 67

¹⁾ De titel van het Verdrag luidde vóór 1 december 2009: Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Uitgegeven de *elfde* augustus 2015.
De Minister van Buitenlandse Zaken,
A.G. KOENDERS